

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 19 (1965)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

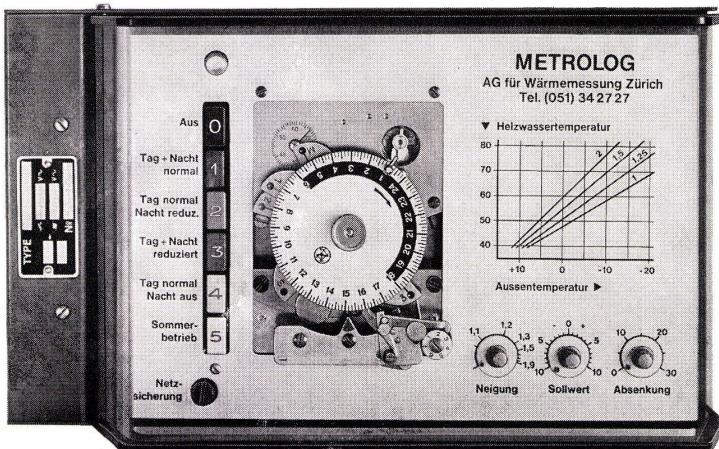
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# METROLOG

## Elektronische Aussensteuerung



Volltransistorisiert, daher keine Wartung

Grosse Regelgenauigkeit

Hohe Temperaturkonstanz

Anpassungsfähige Raumtemperatur

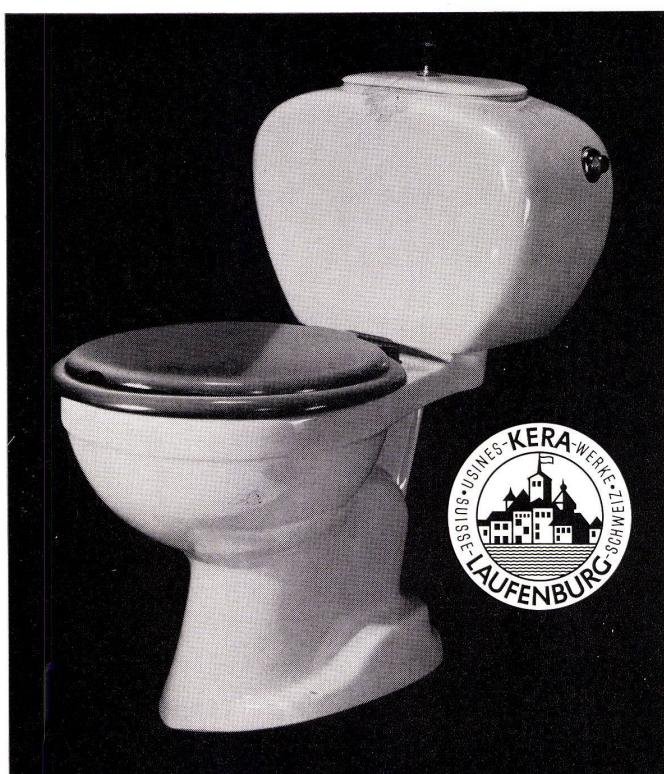
Programmschalter mit Drucktasten

Kein Serviceproblem

Verlangen Sie bitte unseren  
**METROLOG** — Prospekt

### AG FÜR WÄRMEMESSUNG

Postfach, 8032 Zürich  
Telefon 051 / 34 27 27



Und das ist  
die neuzeitliche  
POLARIS-WC-Anlage

Kera-Werke AG. Laufenburg/AG

# Göhner Normen

# Fenster Küchen Türen

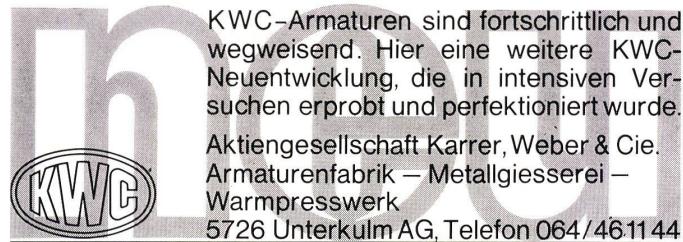


Verlangen Sie bitte Masslisten und Prospekte

Ego Werke AG Altstätten SG Telefon 071 75 27 33,  
Filialen in Bern Basel Lugano Landquart Zug Frauenfeld,  
Ernst Göhner AG Zürich,

Werner Geisser AG St. Gallen,  
Maurice Guyot SA Villeneuve VD, Norba SA Genève/Biel.

F d



KWC-Armaturen sind fortschrittlich und wegweisend. Hier eine weitere KWC-Neuentwicklung, die in intensiven Versuchen erprobt und perfektioniert wurde.  
Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie.  
Armaturenfabrik – Metallgiesserei –  
Warmpresswerk  
5726 Unterkulm AG, Telefon 064/461144

**Neu:  
der «narren-  
sichere»  
Umstellknopf  
für Brause  
oder Bad!**

Ein Blick auf den neuen KWC-Patentknopf... und Sie wissen genau, ob die Badebatterie auf Brause oder Bad eingestellt ist. Ob Schweizer oder Inder, die beiden Symbole für Brause\* und Bad\*\* sind international verständlich (sogar für einen Analphabeten); ein Verwechseln ist ausgeschlossen. Das Umstellen erfolgt durch ein leichtes Herausziehen oder Herunterdrücken des handlichen Kunststoffknopfes.

Damit bieten Ihnen KWC-Badebatterien neben den Vorteilen ihrer hervorragenden Qualität und rationellen Montage – (Sie kennen doch die neuartigen KWC-Badebatterien für Montage an jeden Installationsblock?) – ein weiteres überzeugendes Verkaufsargument. Verlangen Sie Prospekte.

\* Brause =   \*\* Bad =

Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie.  
Armaturenfabrik – Metallgiesserei –  
Warmpresswerk  
5726 Unterkulm, Tel. 064/461144, Telex 68186  
Büros in Zürich und Basel



den wir an einen Bau stellen, verlange, daß für ihn «eine eigene wesenhafte Form» gefunden werde. Es ging ihm nicht um eine individuelle Gestaltung, sondern um die «Individualisierung der Dinge», weniger um Form-Gebung als um Form-Findung. Darum unterscheidet sich Häring grundsätzlich von allen Programmatikern eines «organischen» Bauens, die lediglich organischen Naturgebilden entlehnten Formen vor orthogonalen Formen den Vorzug geben. Nicht so sehr die Form als die Methode ist für ihn «organhaft». Von «organhaftem» Bauen, von der Architekturals «Organwerk», von einem Gestalten «im Einklang mit der Natur» spricht Häring immer nur als konsequenter Funktionalist. Für ihn sind Bauformen nicht wahlfrei. Als ein Funktionalist par excellence hat er sich zeitlebens gegen jede Vorbestimmung der Form gewehrt, ja es gab wohl keinen Architekten, der der Form gegenüber so unvoreingenommen war wie Häring. Fast möchte man ihn einen Antästheten nennen, wenn man darunter nicht einen formunempfindlichen Menschen verstehen will. Aus solcher antiästhetischer Haltung ist seine Kritik an der «Gestaltmacht», dem «Machtanspruch» der Geometrie zu verstehen, die den Bauwerken eine «Bautracht» überwerfe, die mit ihrem Wesen (= Funktion) nicht übereinstimmt. Diese Kritik ist häufig dahin mißdeutet worden, als sei Häring aus Prinzip und bloßer Voreingenommenheit gegen eine orthogonale Gestaltung. Er hat solchem Mißverständnis selbst vorbeugt, indem er schrieb: «Es geht nicht um Geometrie oder Organik, sondern um Geometrie und Organik.» Als dienende Funktion hat er – nicht nur theoretisch, sondern auch praktisch – die Geometrie stets anerkannt.

Auch in dieser Hinsicht wird die Häring-Monographie von Lauterbach und Joedicke dazu beitragen, noch immer bestehende falsche Auffassungen zu revidieren. Zwischen 1926, dem Jahre, in dem Gut Garkau vollendet wurde und der Entwurf für den Ausstellungsbau der Berliner Sezession entstand, und den Grundrissstudien von 1940 ist in Häring's Œuvre nicht ein ausgeführter Bau, nicht ein Projekt mit gekurvten Raumbegrenzungen zu finden. Wo er später gekurvte Raumabschlüsse plant, tut er es nicht der Kurve wegen, sondern um einer besseren Funktionserfüllung willen. Im Haus – sein Interesse galt in erster Linie dem Wohnbau – sieht er ein «Organ seiner Bewohner». Ernstest als Häring hat die Forderung eines Bauens «von innen nach außen» wohl kein anderer Architekt genommen. Es ist ja nicht eigentlich die Problemstellung, durch die sich Häring von den Architekten der Avantgarde der zwanziger Jahre unterscheidet, sondern mehr die Konsequenz, mit der er die Probleme durchdenkt. Dies – nicht eine prinzipielle Gegnerschaft – führte ihn dazu, an Le Corbusiers und Mies van der Rohes Bauten Kritik zu üben. Es war Hugo Häring nicht vergönnt, durch ein umfangreiches gebautes Werk zu einem großen Lehrmeister des Bauens zu werden. Er ist das vor allem als Denker geworden. Aber er ist das doch nicht nur in seinen Schriften. Er ist es auch in seinen Bauprojekten, deren Studium nun diese Monographie ermöglicht. Unter ihnen wird die Studie für den Berliner

Sezessionsbau von Joedicke sehr mit Recht als eine Meisterleistung hervorgehoben. Es wäre gewiß ein Irrtum, wenn man das Studium von Häring's Gedanken, Projekten und gebaute Werk nur aus historischem Interesse für wichtig erachten wollte. Lauterbach zierte aus einem Nachruf, den Claudia Hoff im «Tagesspiegel» schrieb: «... Unter seinen namhaften Zeitgenossen und Kollegen ... war seine Wirksamkeit die unsichtbare, sein Geist der esoterische, sein Name am schnellsten vergessen.» Das ist richtig. Es ist aber eine der Ungerechtigkeiten des Lebens, daß Häring so schnell vergessen wurde. Denn die Fragen, die er an das Bauen und seine Bedeutung für den Menschen und die menschliche Gesellschaft stellt, sind heute so aktuell wie vor vierzig und vor zehn Jahren, und viele Antworten, die Häring auf sie zu geben vermochte, weisen auch für die unter anderen Bedingungen stehenden Aufgaben unserer Zeit Wege. Hans Eckstein

#### Dachgärten und Dachterrassen

Von Gerda Gollwitzer und Werner Wirsing. 108 Seiten mit rund 280 Abbildungen, Format 21 x 26 cm. Verlag Georg D. W. Callwey, München. Pappband DM 19.50.

Von den hängenden Gärten der Semiramis bis zu den plastisch gestalteten Dachaufbauten von Le Corbusiers Unité d'habitation in Marseille wird uns in dem vorliegenden Buch ein bisher wenig erörtertes Thema vorgestellt.

«Ist es nicht wahrhaft wider alle Logik, wenn eine ganze Stadtoberfläche ungenutzt und der Zwiesprache der Schiefer mit den Sternen vorbehalten bleibt?» (Le Corbusier).

Aus diesem Vorsatz entwickeln die Autoren in gut überschaubarer Gliederung alles das, was jeden Architekten, jeden sonnen- und naturliebenden Bauherrn, der die verlorene Grundfläche seines Hauses auf dem Dach wieder gewinnen möchte, interessiert.

Auf einen geschichtlichen Überblick mit eingehend erläuterten Beispielen, unter denen wir die auf der Pariser Weltausstellung 1867 angepriesenen «Naturdächer aus vulkanischem Zement oder moderne hängende Gärten» des Berliner Maurermeisters Carl Rabitz kennenzulernen, folgen Darstellungen konstruktiver und gärtnerischer Art.

Hier wird der heute leider noch vielfach verbreiteten Skepsis gegenüber dem Flachdach mit sachlicher Darstellung und bis ins Detail gehenden Vorschlägen begegnet.

Ebenso ausführlich werden die gärtnerischen Probleme behandelt: Voraussetzungen für das Pflanzenwachstum auf den Dächern überhaupt und eine Aufstellung der möglichen Beplanzungen im einzelnen, aufgelockert durch kleine Federzeichnungen, schließen den Textteil ab.

Der folgende Bildteil enthält eine reiche Auswahl neuer Dachgärten und -terrassen von namhaften Architekten. Viele Aufnahmen, einige Grundrisse und Schnitte, kurze Beschreibungen zeigen dem Leser die vielfältigen Möglichkeiten moderner Dachgartengestaltung.

Das Thema fordert eine gute Zusammenarbeit von Architekt und Garten gestalter. Beiden sei dieses Buch empfohlen.

WMB